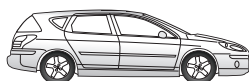


# No. 21500558

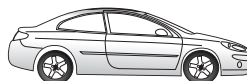
## PEUGEOT/CITROËN



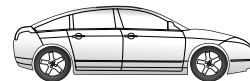
407 Limousine 05/04 → 08/08  
407 Saloon 05/04 → 08/08



407 Station Wagon 09/04 → 08/08



407 Coupé 10/05 → 08/08



C6 01/06 →



Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pól / 12 Volt / ISO 11446

## Návod na použitie



Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

## Instrukcja montażu



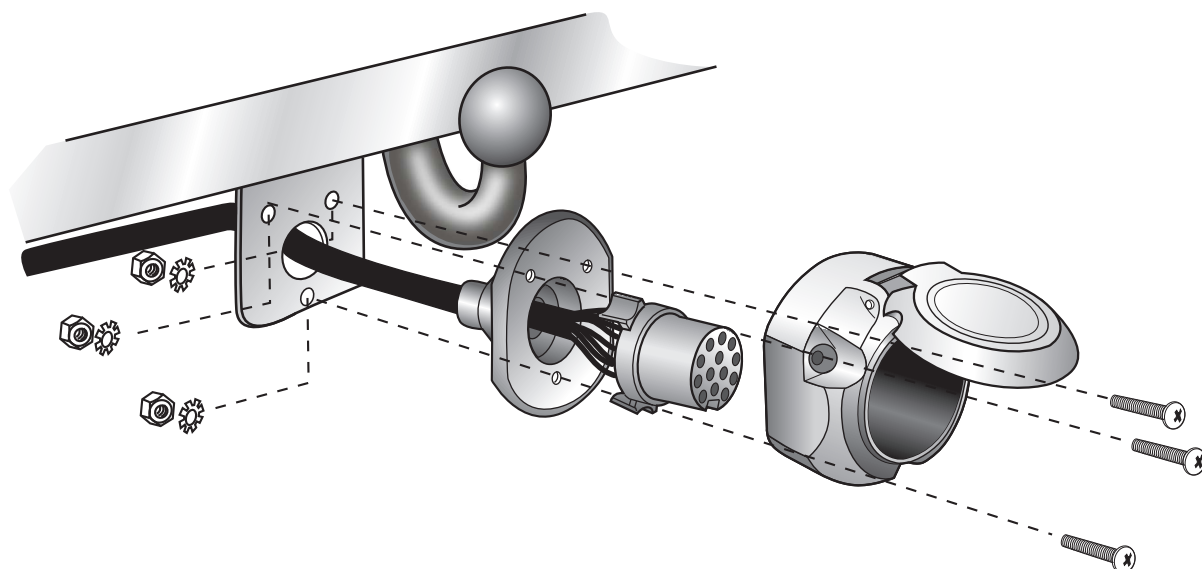
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

## Einbauanleitung



Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

## Fitting instructions



## POZOR!



Montaz tejto elektrosady musí byť prevedená v špecializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred začatím montáže je nutné dôkladne si prečítať návod na použitie. Po ukončení montáže je potrebné tento návod odložiť ku servisným dokumentom vozidla.

Pri neodbornej montáži alebo zmene elektrosady, prípadne zmene existujúcich súčiastok, zanika akýkoľvek nárok na záruku. Pri jazde bez príviesu je nutné odpojiť adapter zo zásuvky (ak je tento v prevádzke). Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky špecifikácie a ilustrácie sú nezáväzné.

Ak prívies nie je vybavený hmlovým svetlom, je potrebné ho dodatočne namontovať.

Za technické zmeny, prípadne zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnené výrobcou vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky, a ktoré vedú k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení, nepreberáme žiadnu záruku.

Modul príviesu nie je schopný komunikovať s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnostike, súvisiaci s tým priamo alebo nepriamo s prevádzkou príviesu, je nutné odpojiť modul príviesu od elektrosady a opakovane vykonať diagnostiku.

## UWAGA!



Przed rozpoczęciem montażu wiązek elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiązek do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiązek elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiązek przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiązek (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiązce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.

Zmiany w instrukcji montażu wiązek dotyczące konstrukcji, wyposażenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiązek i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Miedzy modulem sterującym w wiązce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośrednie lub pośrednio spowodowane przez modul wiązek elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

## WICHTIG!



Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

## IMPORTANT!



Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

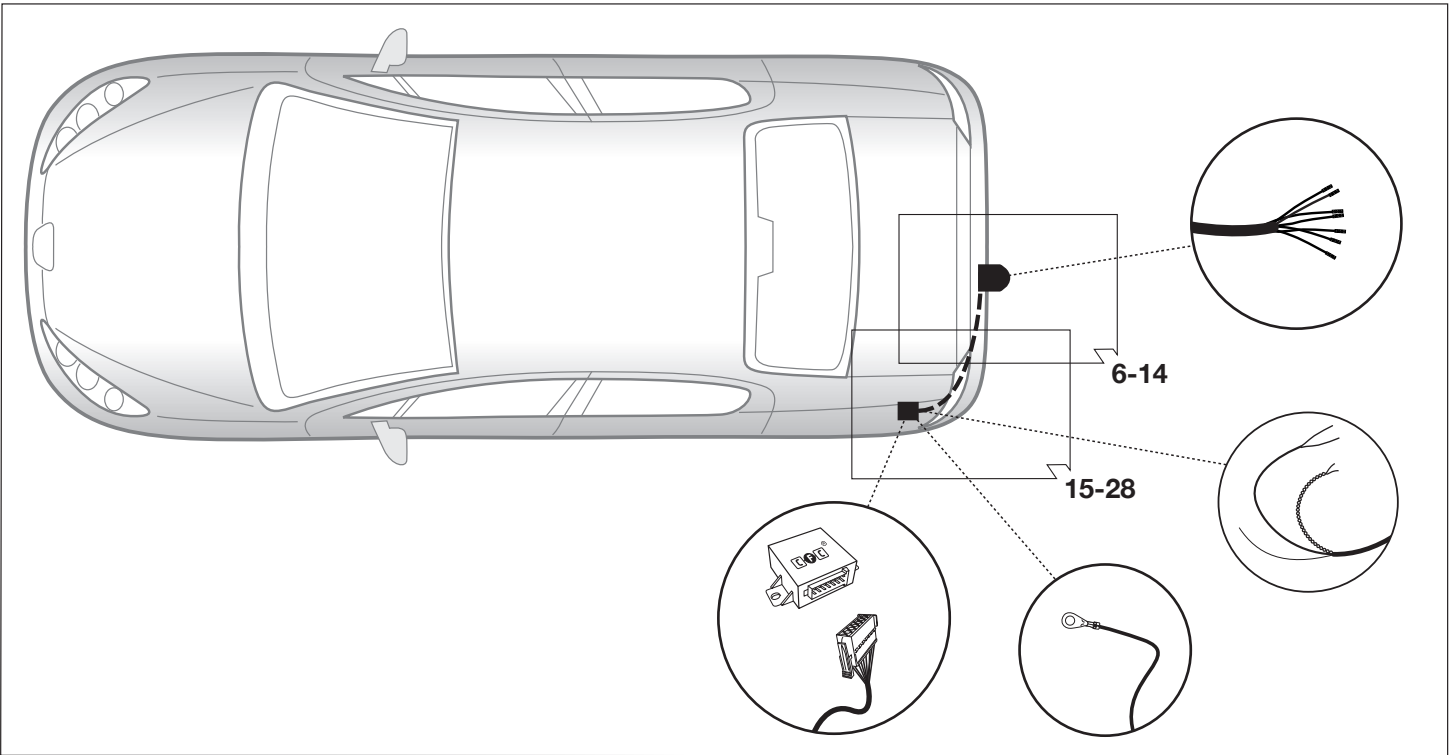
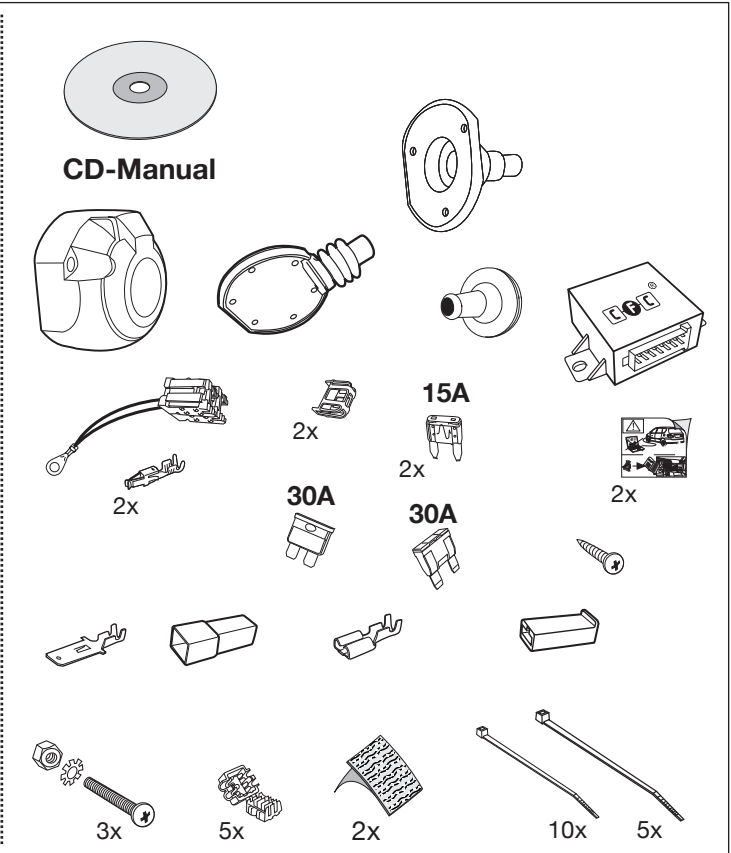
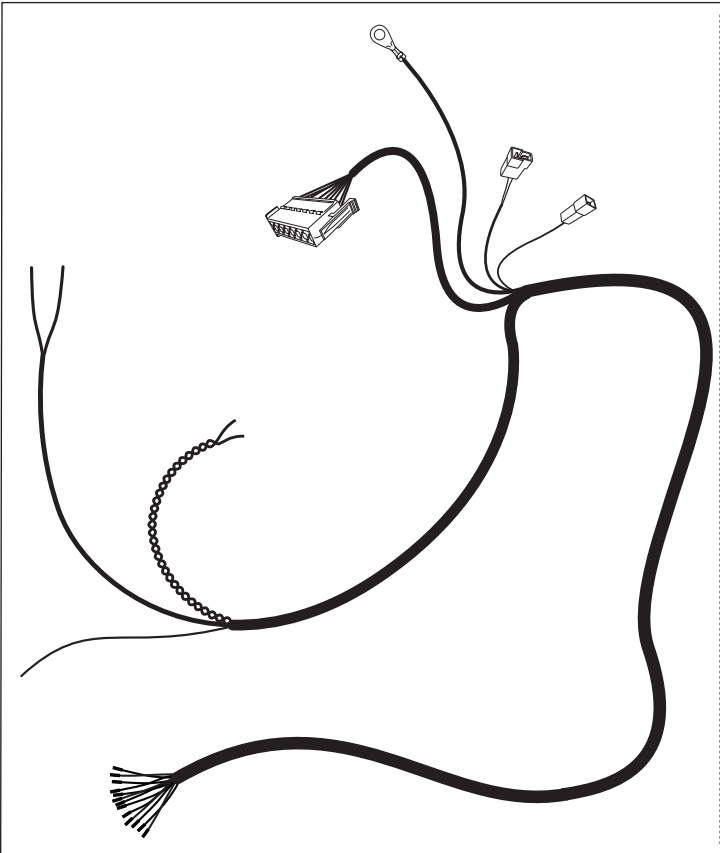
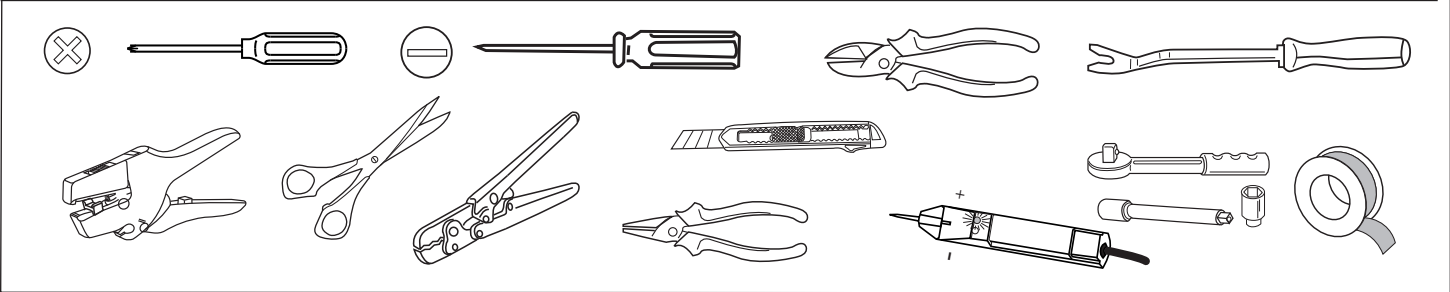
All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

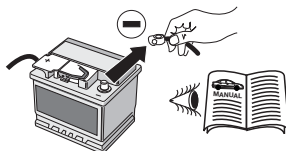
The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

|   |
|---|
| Nástroje - Narzedzie - Werkzeuge - Tools - Outils |
|---|



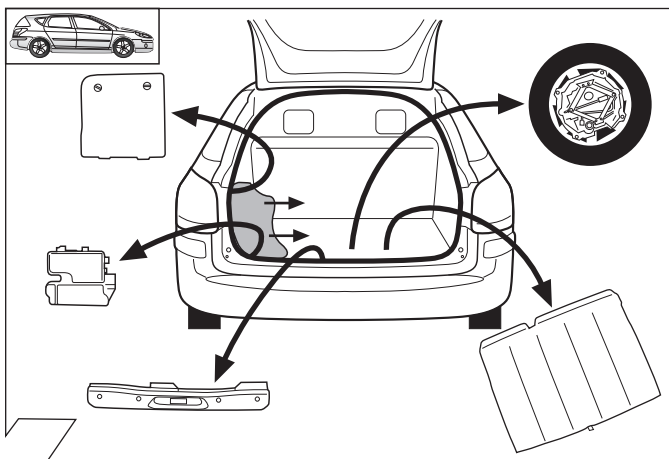


| POZOR!  | UWAGA!   | WICHTIG!  | IMPORTANT!   |
|---|--|---|--|
| (SK)  | (PL)   | (D)   | (GB)   |
| Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podla možnosti zvsyeny! Prosim bezpodmienecne dbat na pokyny vyrobcu!! | Wydajnosci ukladu chlodzenia w zalezności od mozliwosci musi byc zwiekszona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposazenia (hak holowniczy). Prosze koniecznie dbac o zalecenie producenta samochodu!! | Die K hlerleistung des Fahrzeuges mu  bei Nachr stung einer Anh ngerkupplung möglicherweise erh ht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!! | The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!! |

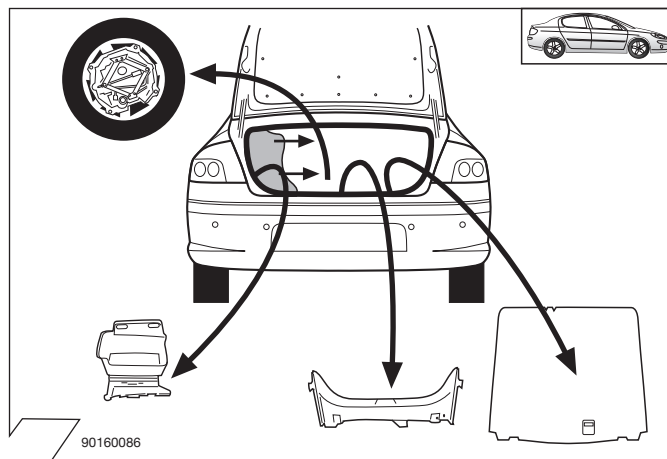


| POZOR!   | UWAGA!  | WICHTIG!  | IMPORTANT!   |
|--|---|---|--|
| (SK)   | (PL)  | (D)   | (GB)   |
| <p>Aby sa zabranilo zbytocnym chybam v palubnej sieti, <b>musi</b> byt odpojena akumulatorova svorka na negativny (minus) pol este <b>pred zacatim</b> montaze!</p> <p>Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici moze dojsť pri neodpojenej akumulatorovej svorky k poskodeniu modulu privesu ako aj k poskodeniu palubneho modulu vozidla!</p> <p>Prosim dodrzivat pokyny vyrobcu pri odpojeni a pripojeni akumulatora!</p> | <p>Aby zapobiec zbytecznym bledom w elektronice samochodu, <b>nalezy przed rozpoczeciem</b> montazu wi zki odlaczyc klemy (-) MINUS od akumulatora!</p> <p>W przypadku nie odlaczenia klemy, szczeg lnie przy montazu modulu CFC (CAN Bus) moze nastapic uszkodzenie tego modulu w wi zce jak rowniez uszkodzenie modulu sterujacego w samochodzie!</p> <p>Dlatego prosimy przestrzegac instrukcji producenta przy odlaczaniu i zalaczaniu klemy akumulatora.</p> | <p>Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muss</b> die Massepolklemme unbedingt <b>vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!</p> <p>Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anh ngerklemmenmodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!</p> <p>Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!</p> | <p>In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must</b> be disconnected from the vehicle's battery <b>before starting work!</b></p> <p>Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!</p> <p>Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!</p> |

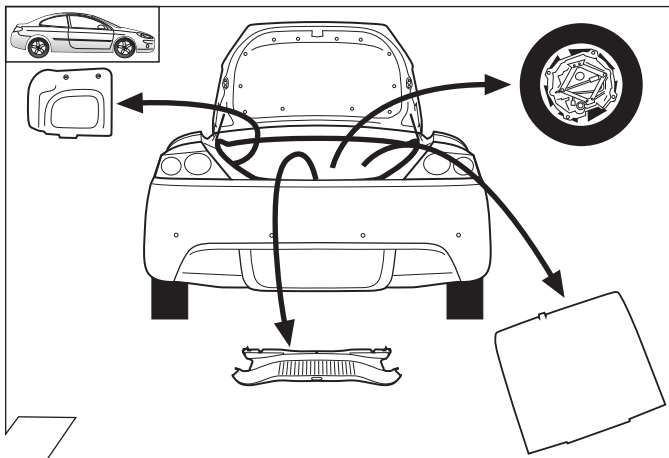
1



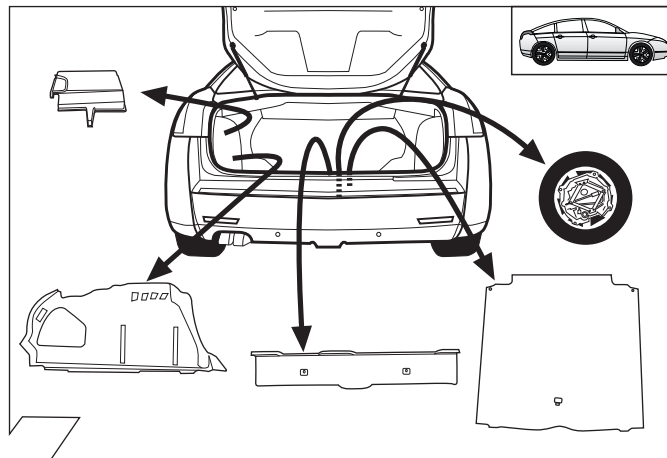
2



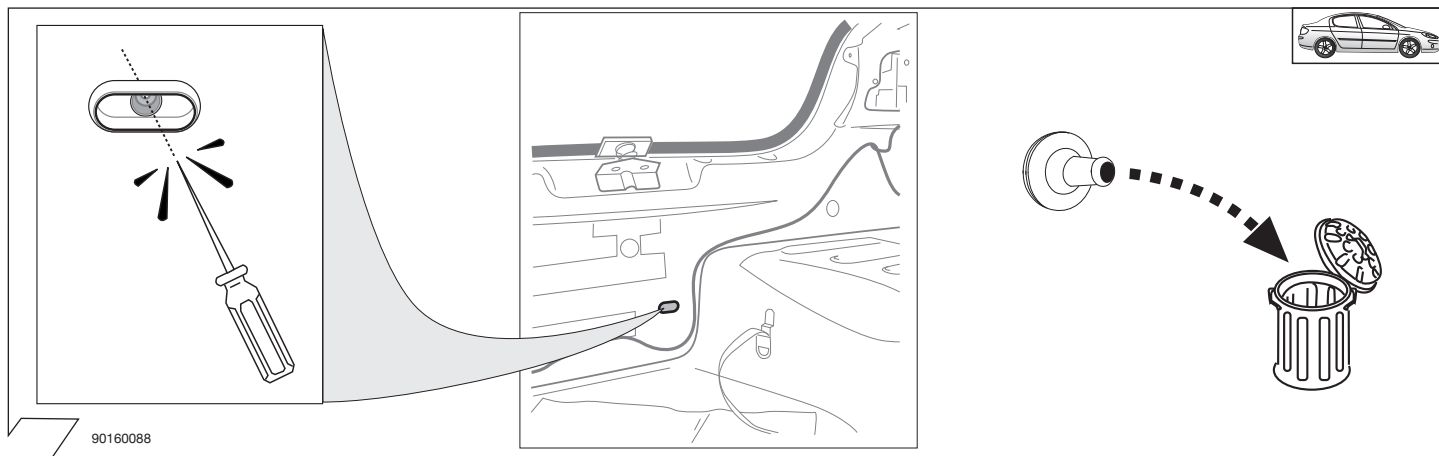
3



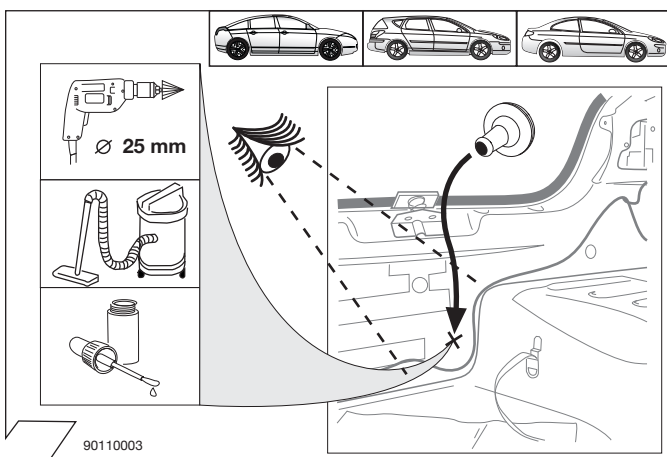
4



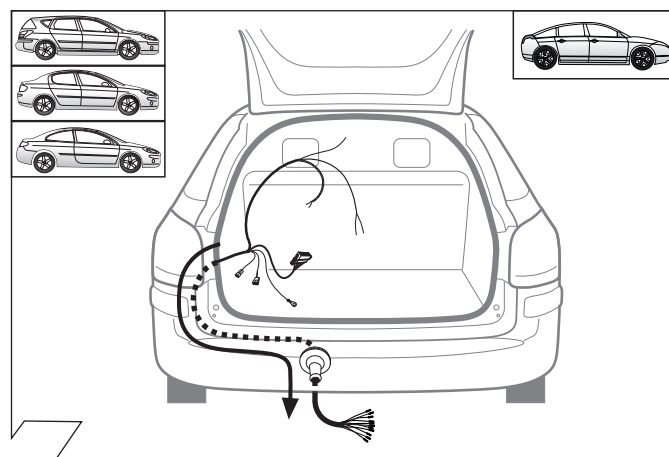
5



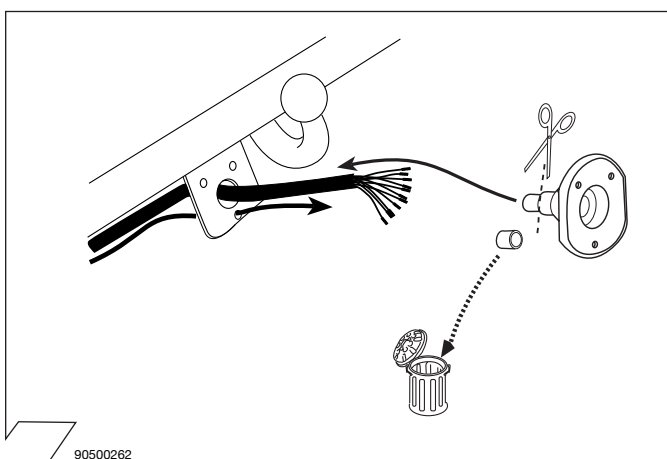
6



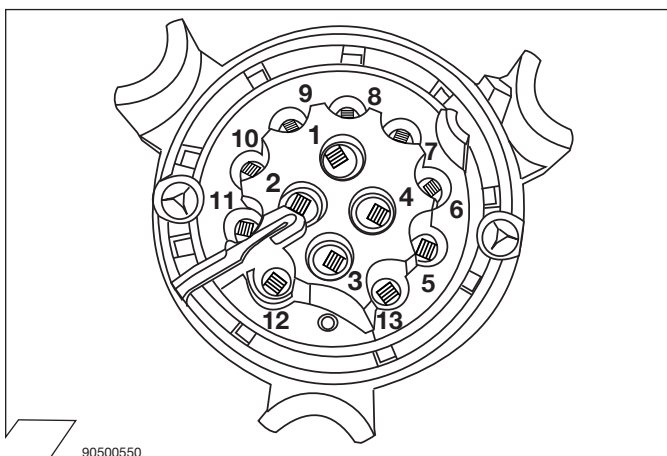
7



8



9



10

| ISO 11446 |        | Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu<br>Obloženie zasuvky/Maximálny výkon na výstupe<br>Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung<br>Socket Configuration/Maximum power output |      |  |
|-----------|--------|---|------|--|
|           | 1/L    | BK/WT   | 21W  |  |
|           | 2      | WT  | 42W  |  |
|           | 3/31   | BR  |      |  |
|           | 4/R    | BK/GN   | 21W  |  |
|           | 5/58-R | GY/RD   | 52W  |  |
|           | 6/54   | BK/RD   | 63W  |  |
|           | 7/58-L | GY/BK   | 52W  |  |
|           | 8      | BL/RD   | 42W  |  |
|           | 9      | RD  | 240W |  |
|           | 10     | YL  | 180W |  |
|           | 11     | YL/BR   |      |  |
|           | 12     |   |      |  |
|           | 13     | RD/BR   |      |  |

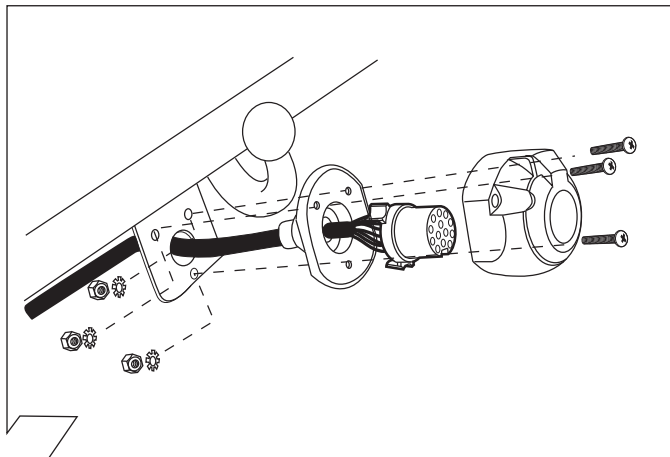
11



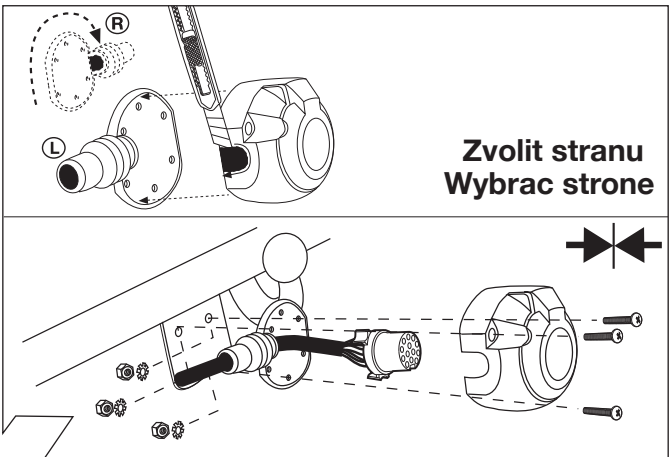
|    | (GB)   | (D)     | (E)      | (F)    | (I)       | (P)         | (NL)   | (DK)   | (N)     | (S)     | (FIN)     | (CZ)     | (H)       | (PL)         |
|----|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black  | Schwarz | Negro    | Noir   | Nero      | Preto       | Zwart  | Sort   | Svart   | Svart   | Musta     | Černá    | Fekete    | Czarny       |
| RD | Red    | Rot     | Rojo     | Rouge  | Rosso     | Vermelho    | Rood   | Rød    | Rød     | Röd     | Punainen  | Červená  | Piros     | Czerwony     |
| GN | Green  | Grün    | Verde    | Vert   | Verde     | Verde       | Groen  | Grøn   | Grønt   | Grön    | Vihreä    | Zelená   | Zöld      | Zielony      |
| OR | Orange | Orange  | Naranja  | Orange | Arancione | Laranja     | Oranje | Orange | Orange  | Orange  | Oranssi   | Oranzová | Narancs   | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta  | Violet | Viola     | Violeta     | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti  | Fialová  | Ibolya    | Fioletowy    |
| PK | Pink   | Pink    | Pink     | Rose   | Rosa      | Cor-de-Rosa | Paars  | Pink   | Pink    | Rosa    | Pinkki    | Růžová   | Rózsaszín | Różowy       |
| BL | Blue   | Blau    | Azul     | Bleu   | Blu       | Azul        | Blauw  | Blå    | Blått   | Blå     | Sininen   | Modrá    | Kék       | Niebieski    |
| YL | Yellow | Gelb    | Amarillo | Jaune  | Giallo    | Amarelo     | Geel   | Gul    | Gult    | Gul     | Keltainen | Zlutá    | Sárga     | Żółty        |
| WT | White  | Weiss   | Blanco   | Blanc  | Bianco    | Branco      | Wit    | Hvid   | Hvitt   | Vit     | Valkoinen | Bílá     | Fehér     | Biały        |
| BR | Brown  | Braun   | Marrón   | Brun   | Marrone   | Marrom      | Bruin  | Brun   | Brunt   | Brun    | Ruskea    | Hnědá    | Barna     | Brazowy      |
| GY | Grey   | Grau    | Gris     | Gris   | Grigio    | Cinzent     | Grijs  | Grå    | Grått   | Grå     | Harmaa    | Sedá     | Szürke    | Szary        |

90500580

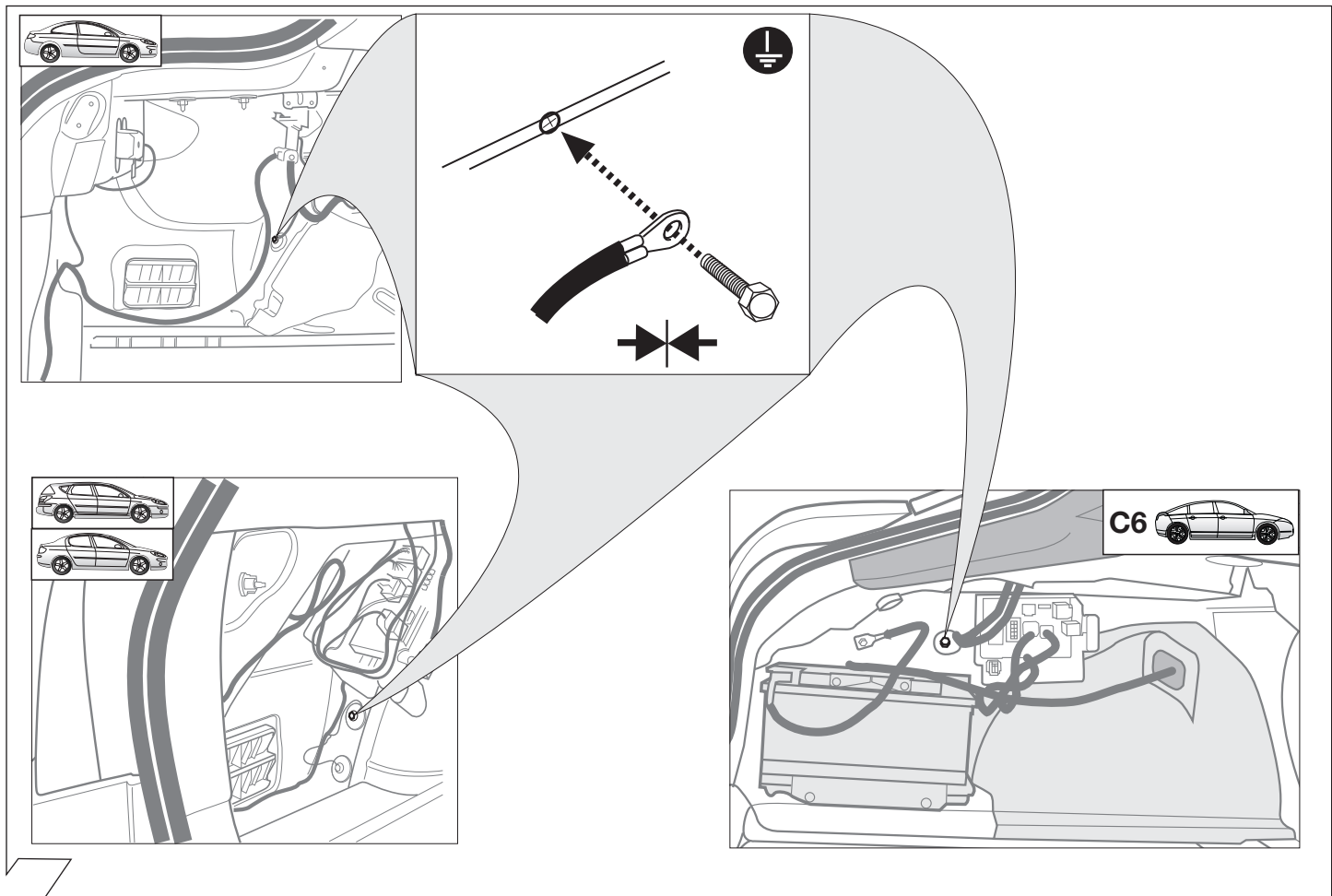
12



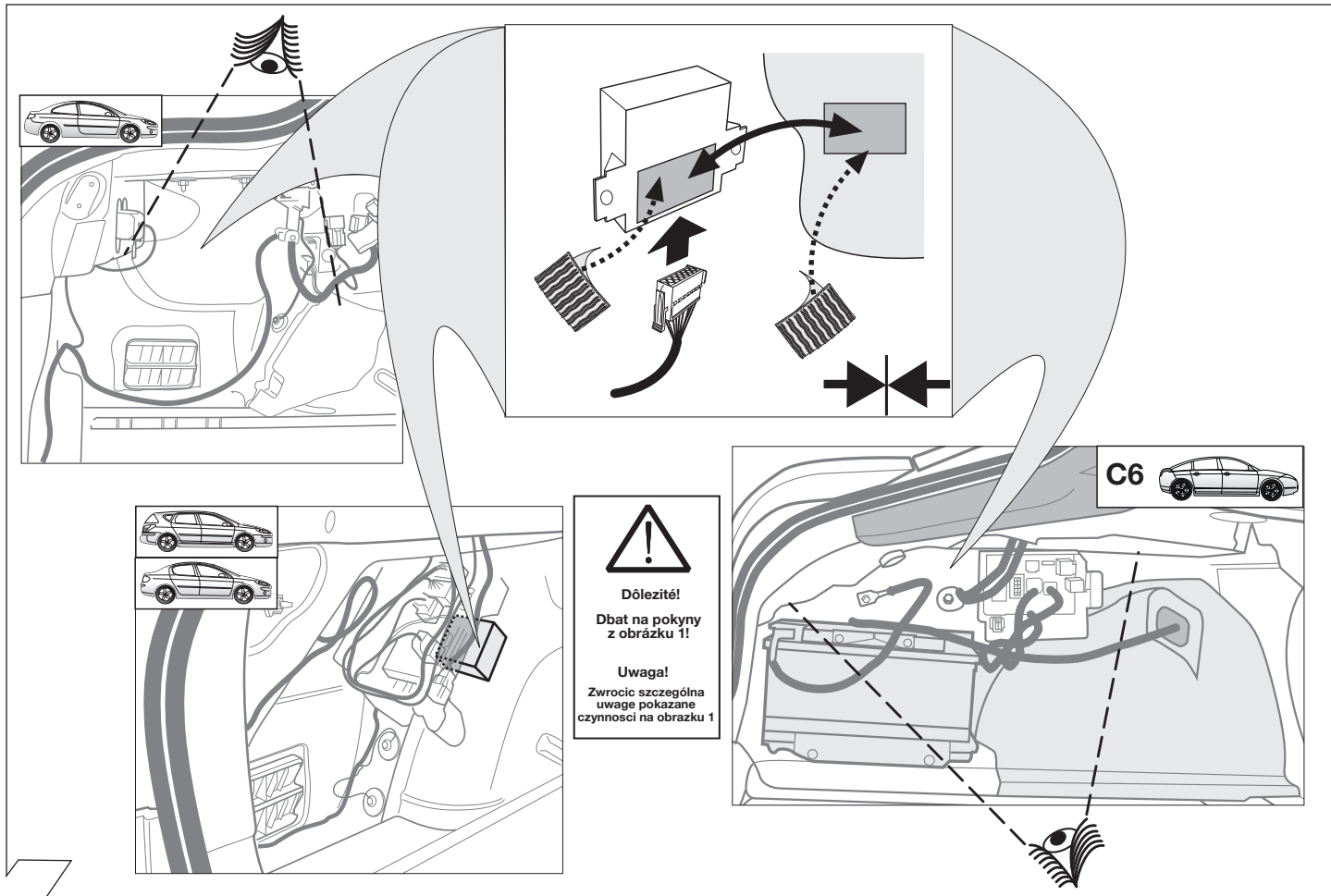
13



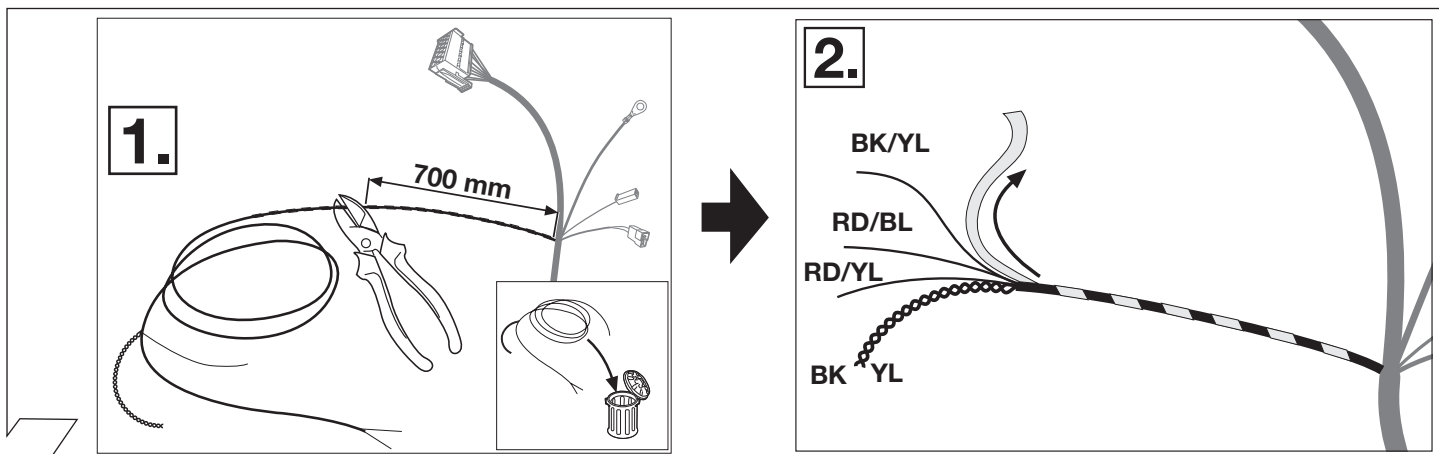
14



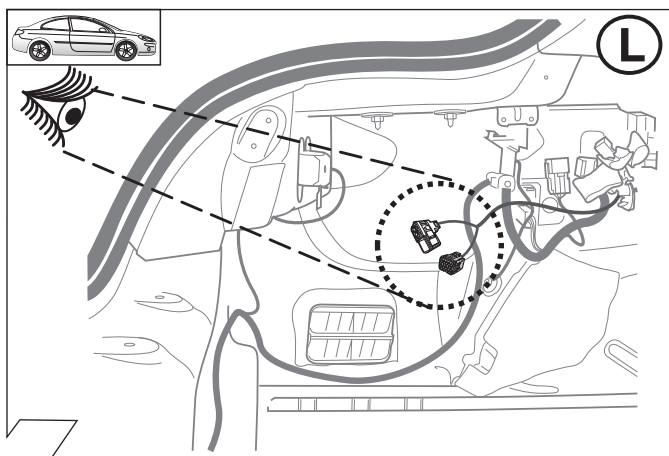
15



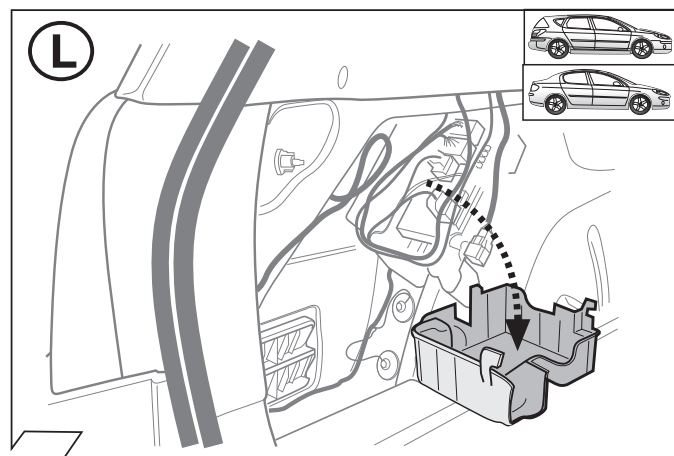
16



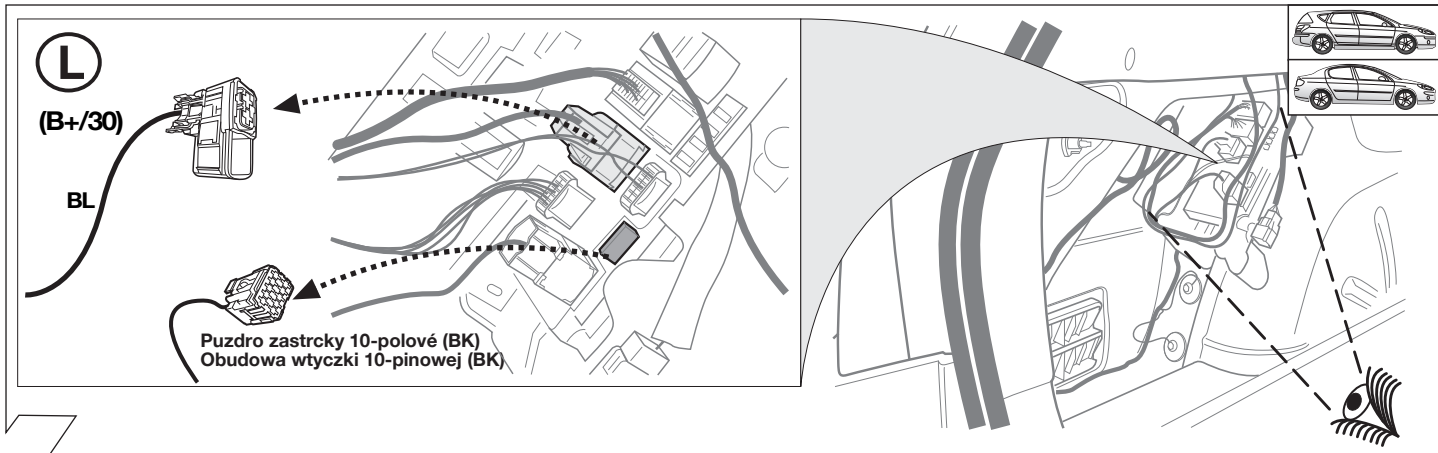
17



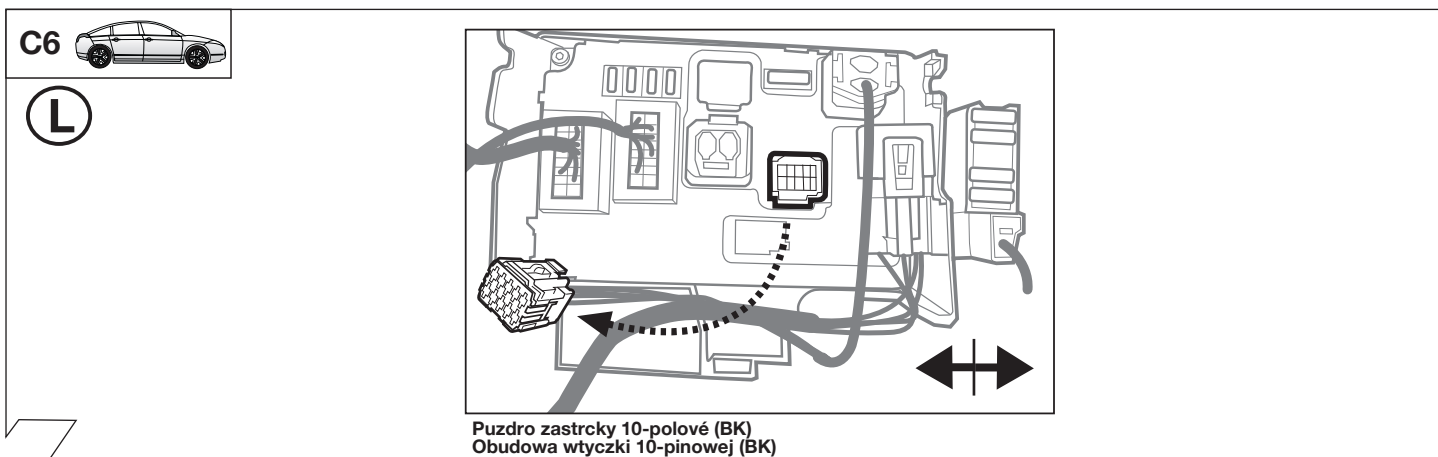
18



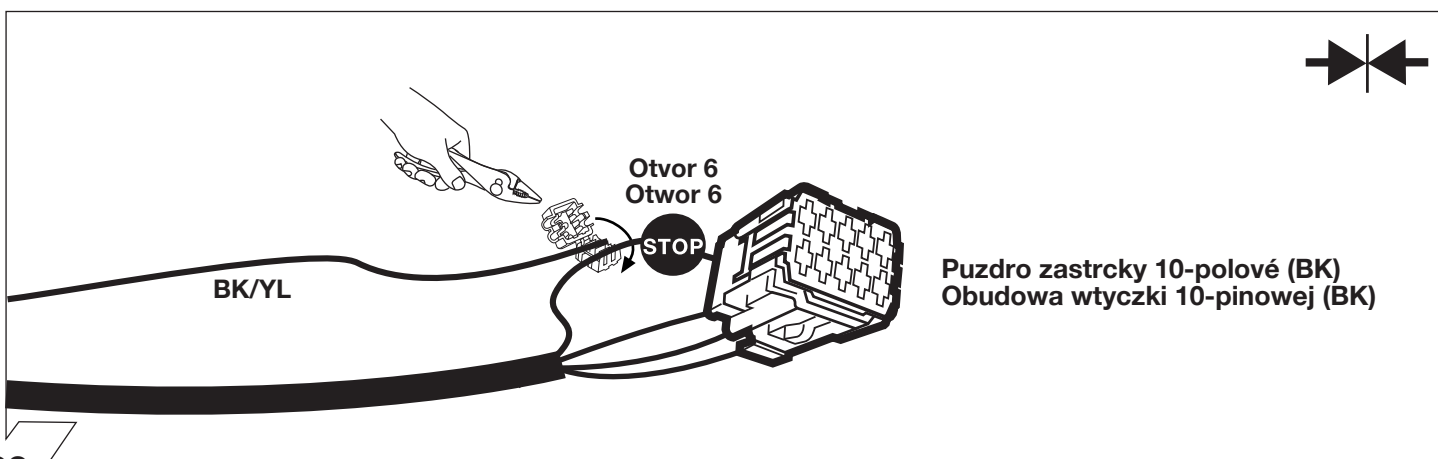
19



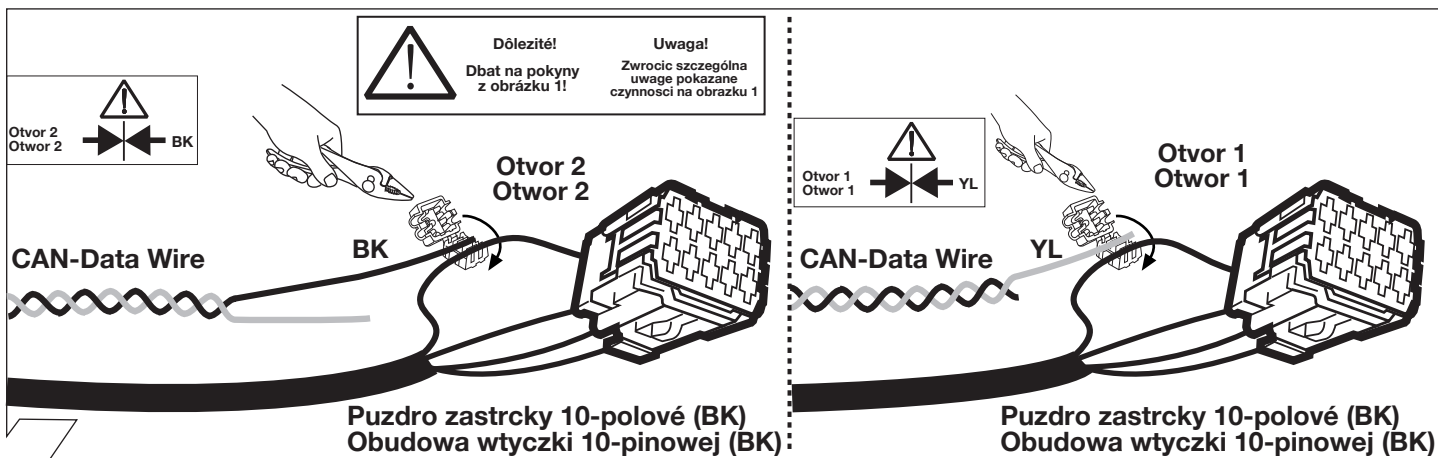
20



21

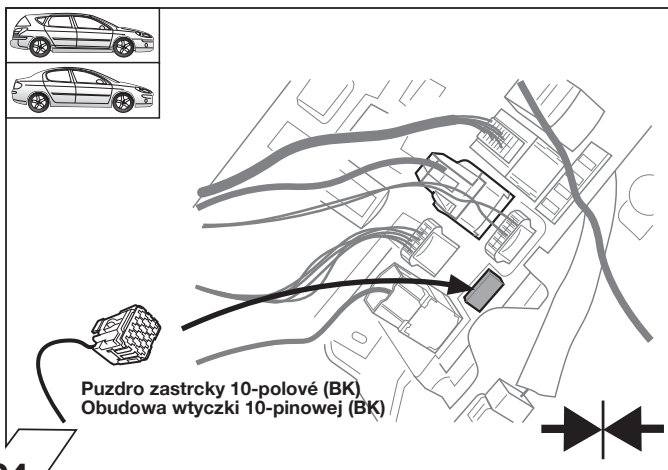
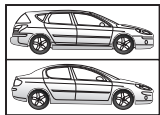


22

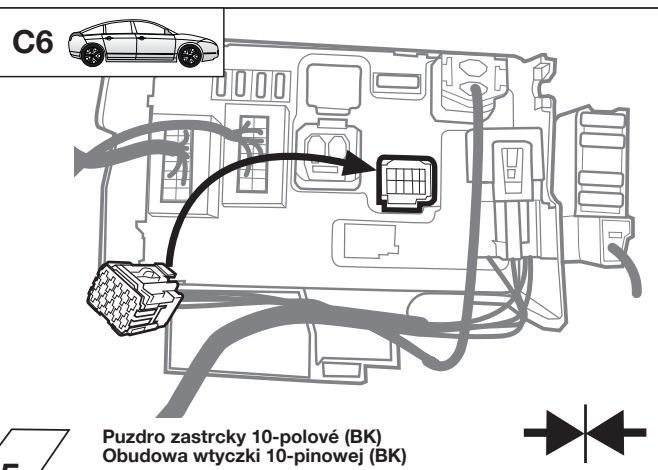


23





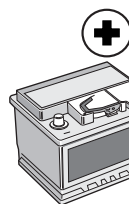
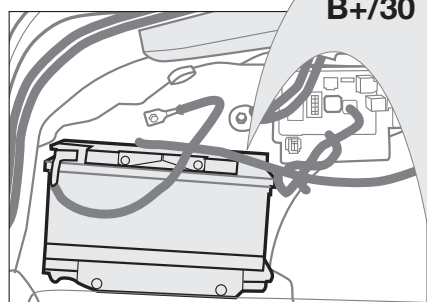
24



25



B+/30



RD/YL  
RD/BL

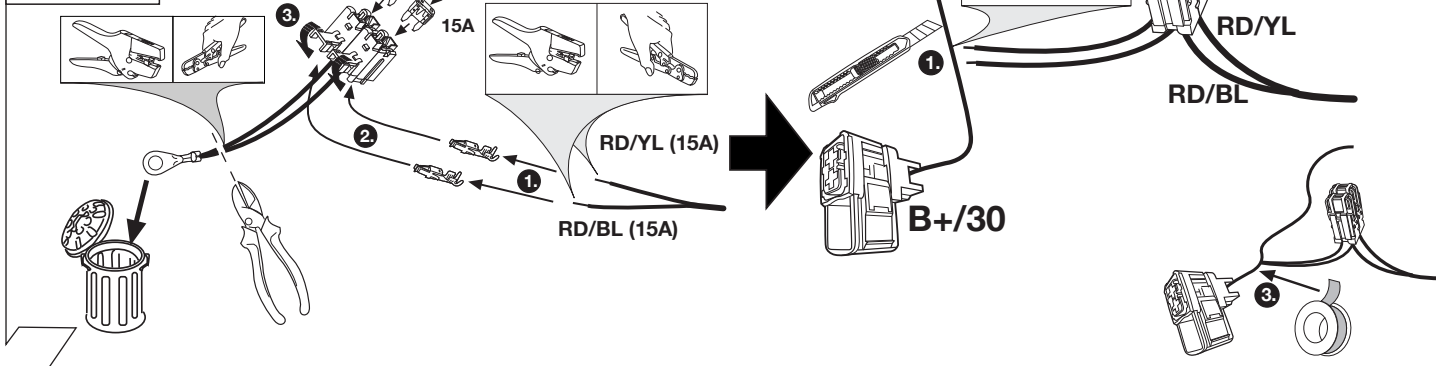
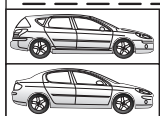
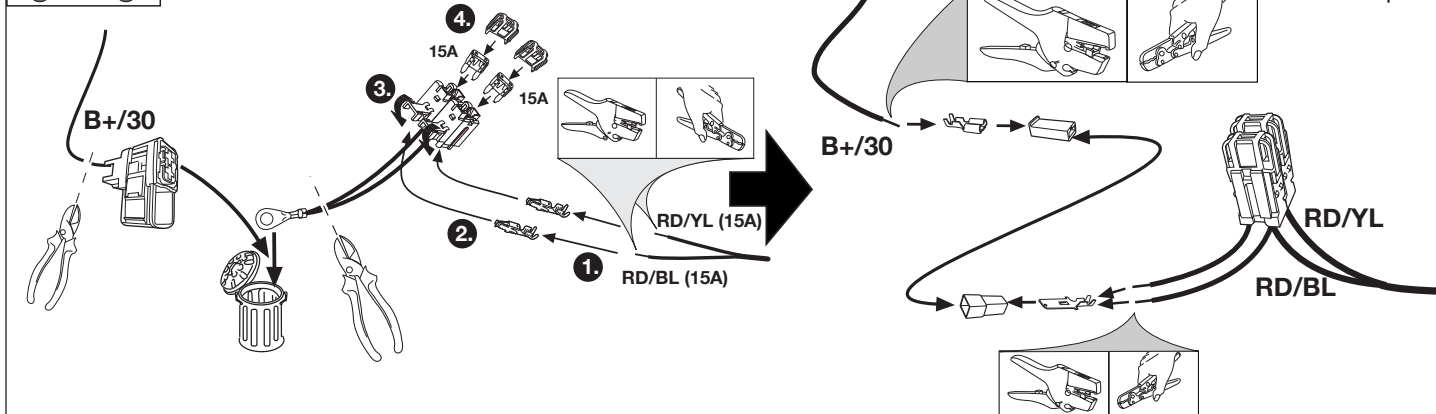
15A

15A

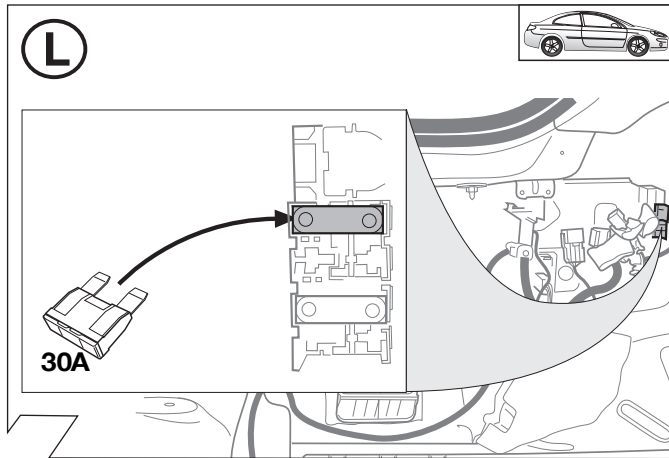
RD/YL (15A)

RD/BL (15A)

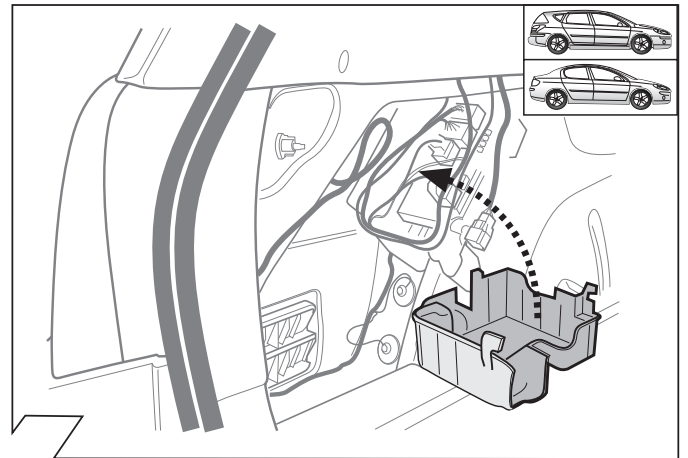
26



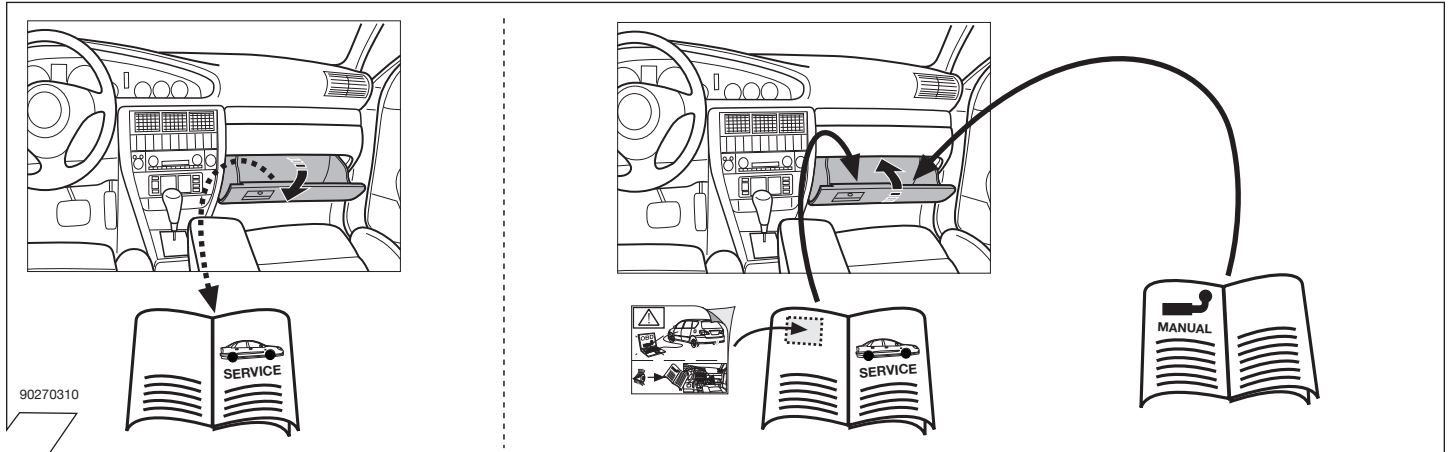
27



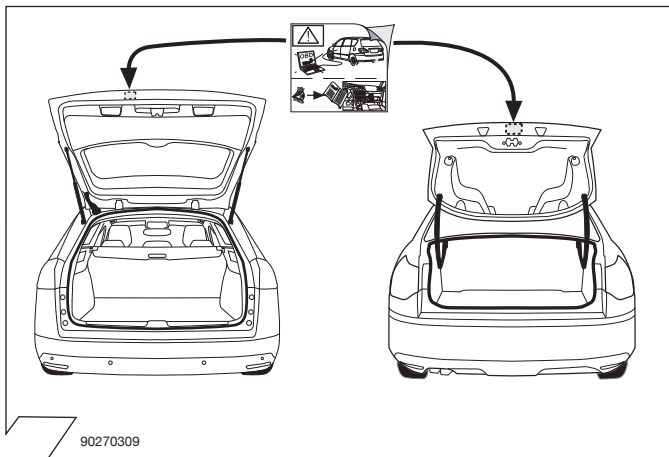
28



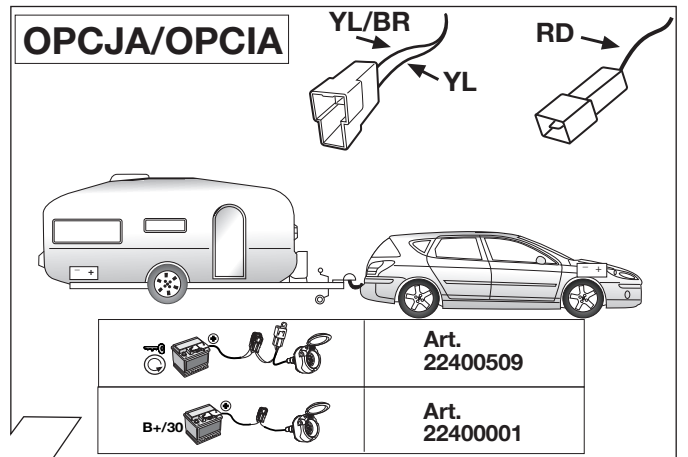
29



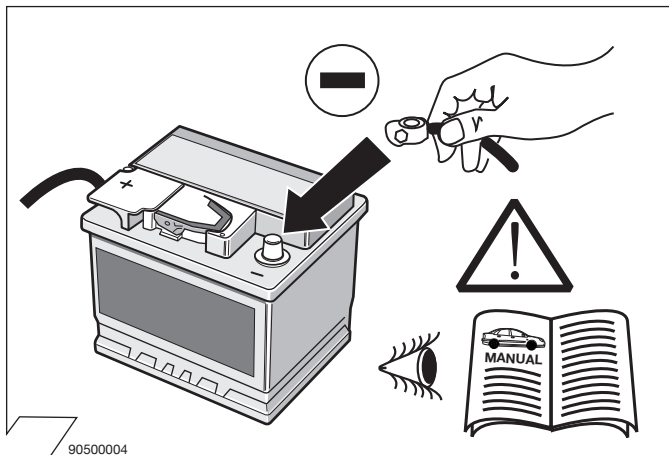
30



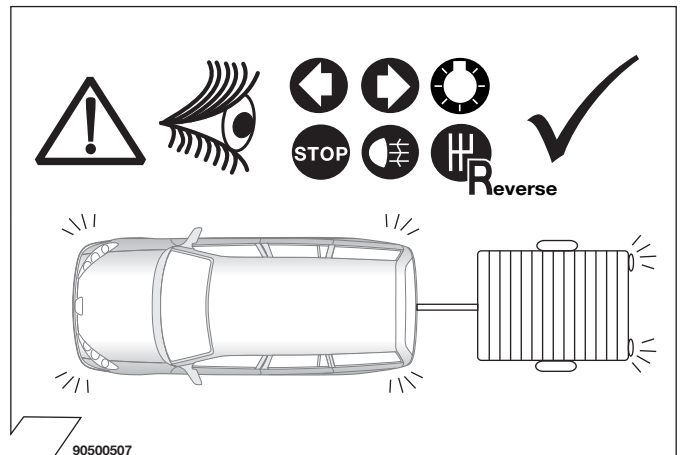
31



32



33



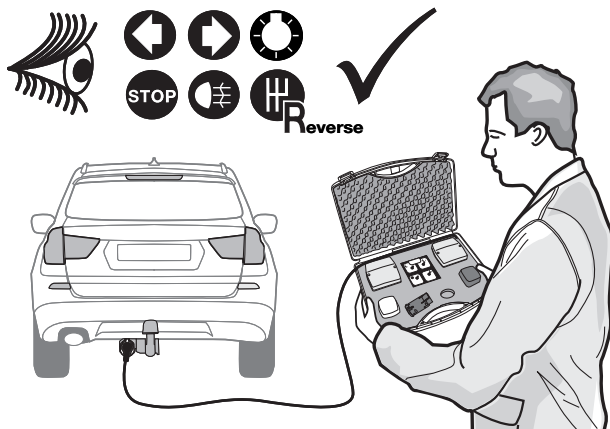
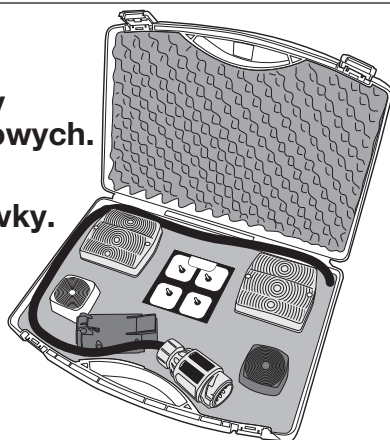
34

## OPCJA/OPCIA

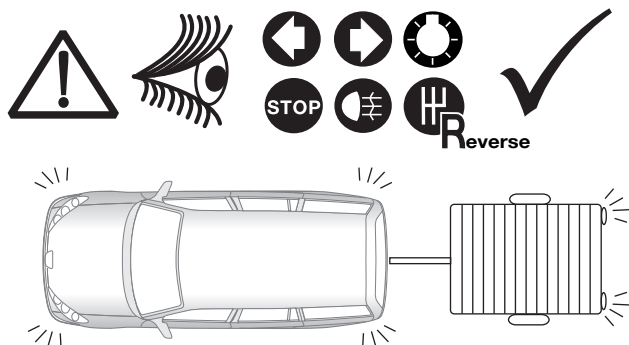
Symulacja przyczepy dla gniazd 7 i 13 Pinowych.

Simulator privesu pre 7- a 13-pol. zasuvky.

Art.  
50400516

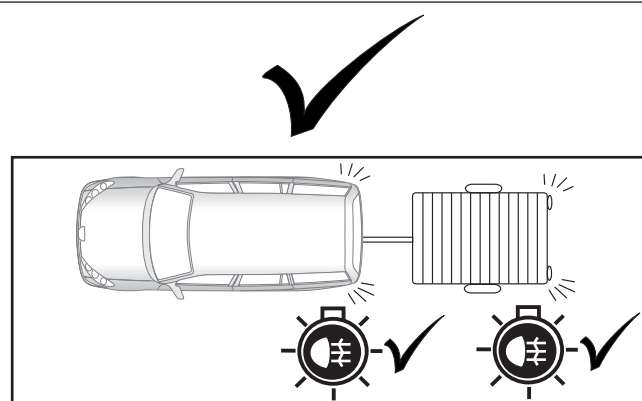


35



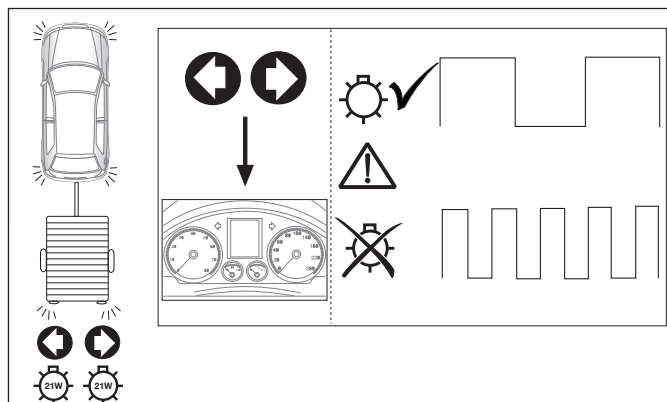
90500507

36



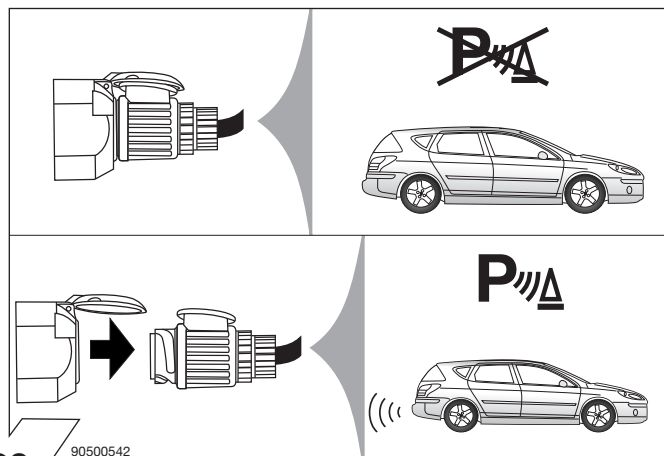
90500708

37



90500748

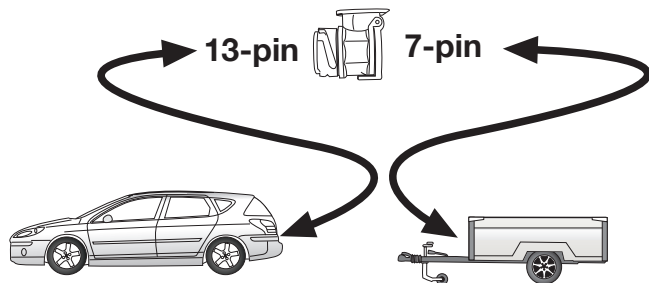
38



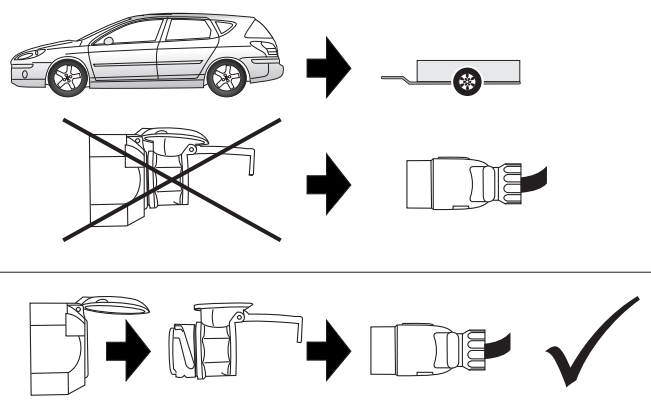
90500542

39

Voliteľ'né: adaptér 62400003  
Opcja: Redukcja 62400003



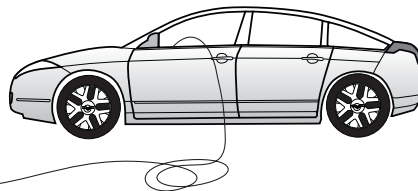
40



90500544

41

**Aktivácia funkcie ťažného zariadenia**  
**Aktywacja funkcji haka holowniczego**



## PEUGEOT

Aktywowanie kontroli kierunkowskazów przyczepy i dezaktywacja czujników cofania w samochodzie wykonujemy za pomocą urządzenia PEUGEOT-PPS i oprogramowania PEUGEOT Planet Office w następujący sposób:

### Programowanie modułu:

- Wybór typu( modelu) samochodu
- Wybór aplikacji → Peugeot Planet 2000
- Specjalne wyposażenie
- Hak holowniczy
- Montaż haka holowniczego



## PEUGEOT

Aktivovanie kontroly smerových svetiel privesu a deaktivovanie parkovacieho senzoru na vozidle je potrebné vykonať pomocou skusobného prístroja PEUGEOT-PPS a softwaru PEUGEOT Planet Office a to nasledovne:

### Programovanie modulu:

- Vyber vozidla
- Vyber aplikácie → Peugeot Planet 2000
- Špeciálne vybavenie
- Vlečný hak
- Montáž ťažného zariadenia































## PEUGEOT

The activation of the trailer indicator monitoring and cutoff of the vehicle's PDC must be carried out with the aid of the PEUGEOT-PPS tester and PEUGEOT Planet Office Software as follows:

### Module programming

- Select the vehicle
- Select the application → Peugeot Planet 2000
- Optional extras
- Towing hook
- Install tow-bar

90270382

|   | (SK)  | (PL)   | (D)  | (GB)  |
|---|---|--|--|---|
|    | ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá   | Lewé(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo         | linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively right (58-R) tail light            |
|    | Brzdové svetlá (54)/ tretie brzďové svetlá (54) | Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)       | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)       | stop light (54) / high mounted, third stop light (54)       |
|    | Smerové svetlo ľavé                             | Kierunkowskaz lewy                                 | Fahrtrichtungsanzeiger links                   | turn signal indicator left                                  |
|    | Smerové svetlo pravé                            | Kierunkowskaz prawy                                | Fahrtrichtungsanzeiger rechts                  | turn signal indicator right                                 |
|    | Hmlové svetlo(á)                                | przeciwniegielne swiatlo                           | Nebelschlussleuchte(n)                         | rear fog light(s)   |
|    | Spätne svetlo (á)                               | swiatlo wsteczne                                   | Rückfahrleuchte(n)                             | reversing light(s)  |
|    | Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9        | staly plus/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9        | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9            | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9            |
|    | Nabijací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10   | przewód ładujący/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10          | charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10 |
|    | Prives/rozpoznanie privesu                      | przyczepa/rozpoznanie przyczepy                    | Anhänger / Anhängererkennung                   | trailer / trailer recognition                               |
|    | Trvalé plus/stály prívod prúdu                  | staly plus/stale napiecie                          | Dauerstrom / permanente Stromversorgung        | Permanent current power supply                              |
|    | Kostra (31)                                     | masa 31  | Masse (31)                                     | Ground or Earth (31)  |
|    | Pólová svorka batérie - minus                   | klema baterii - minus                              | Batteriepolklemme Anschluss Minus              | ground connection battery terminal lug                      |
|    | Pólová svorka batérie - plus                    | klema baterii - plus                               | Batteriepolklemme Anschluss Plus               | positive connection battery terminal lug                    |
|    | Poistka/Vykon poistky 20 Ampère                 | Bezpiecznik/ amperaz 20A                           | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère         | fuse / fuse capacity 20 Ampère                              |
|    | Zapalovac/doplnková zásuvka                     | Zapalniczka/ gniazdo uzupełniajace                 | Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose         | cigarette lighter / accessory socket                        |
|    | Reproduktor/húkačka                             | klakson  | Lautsprecher / Warnsummer                      | loudspeaker / buzzer  |
|    | Parkovací senzor                                | czujnik(sensor) parkowania                         | Einparkhilfe                                   | park distance control                                       |
|   | Prepínac/zdroj funkcie                          | Przelacznik  | Schalter / Funktionsursprung                   | switch / source of function                                 |
|  | Spojít  | polczyc  | verbinden                                      | Connect together  |
|  | Rozpojít  | rozlaczyc  | trennen  | disconnect  |
|  | Sledovat/vid. dalsie informácie                 | sledzic/ patrz nastepne informacje                 | beachten / siehe weitere Informationen         | Look at / see further information                           |
|  | Sledovat vybranú oblasť                         | sledzic/wybrana czesc                              | beachte auserwählten Bereich                   | look carefully at selected area                             |
|  | Nachádzajúci sa/osadený/v poriadku              | znajdujacy sie/w porzadku                          | vorhanden / belegt / i.O.                      | Present / Occupied / OK                                     |
|  | Nenachádzajúci sa/neosadený/ nie v poriadku     | nie znajdujacy sie/ nie w porzadku                 | nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.    | Not present / Not occupied / not OK                         |
|  | Nalavo  | na lewo  | links  | left  |
|  | Napravo   | na prawo   | rechts   | right   |
|  | Zvuková signalizácia                            | dzwiekowa sygnalizacja                             | Akustische Signalisierung                      | acoustic indication   |
|  | Pozor/dôležitá informácia                       | Uwaga/ wazna informacja                            | Achtung / wichtiger Hinweis                    | attention / important advice                                |